



УКРАЇНА

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ УКРАЇНИ
«КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ
імені ІГОРЯ СІКОРСЬКОГО»
(КП імені Ігоря Сікорського)
ФАКУЛЬТЕТ ЛІНГВІСТИКИ

РОЗПОРЯДЖЕННЯ № 113

м. Київ

«26» 10 2023 р.

Про призначення рецензентів магістерських дисертацій студентів 2 курсу другого
(магістерського) рівня вищої освіти заочної форми навчання

Завідувачам випускових кафедр

Відповідно до Закону «Про вищу освіту» та з метою якісної підготовки до атестації випускників освітнього ступеня «Магістр» призначити рецензентів магістерських дисертацій студентів 2 курсу другого (магістерського) рівня вищої освіти заочної форми навчання

№ з/п	Прізвище, ім'я, по батькові студента	Теми магістерських дисертацій	Посада, вчені ступінь та звання, прізвище й ініціали керівника МД	Посада, вчені ступінь та звання, прізвище й ініціали рецензента МД
Спеціальність: 035 Філологія, освітня програма: Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, спеціалізація: 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська				
Група ЛА-321 мп				
1.	Герасименко Карина Олександрівна	Лексико-граматичні трансформації у перекладі з англійської мови на українську (на матеріалі міжнародно-правових документів)	доцент, к.пед.н. Баклаженко Ю.В.	доцент, к.псих. наук Цимбал І.В.
2.	Данилюк Анастасія Сергіївна	Лінгвостилістичні особливості англійської мови політичного дискурсу та його відтворення українською мовою (на матеріалі промов Бориса Джонсона)	доцент, к.філол.н. Борбенчук І.М.	доцент, к. пед. н. Школяр Л.В.

3.	Маєвська Маргарита Ігорівна	Термінологія офіційних документів НАТО: структурно-семантичний та перекладознавчий аспекти	доцент, к.філол.н. Борбенчук І.М.	доцент, к. пед. н. Бондар Л.В.
4.	Богданець Анна Анатоліївна	Мовна репрезентація концепту <i>ВІЙНА</i> в українських та англійських юридичних текстах	доцент, к.філол.н. Бурка Н.А.	професор, д.філол.н. Майєр Н.В.
5.	Антошина Катерина Володимирівна	Лексико-семантичні особливості функціонування інтернаціоналізмів у науково-технічних текстах: корпусний аналіз на матеріалі англійської та української мов	доцент, к.пед.н. Ващило О.В.	доцент, к.філол.н. Олійник Л.В.
6.	Кончаківська Юлія Олександрівна	Критерії текстуальності фахового медичного тексту та їх відтворення в українськомовному перекладі (на матеріалі англійських фарматекстів)	доцент, к.пед.н. Волощук І.П.	доцент Полюк І.С.
7.	Сопронюк Катерина Сергіївна	Лексико-семантичні особливості перекладу англійської термінології ядерної фізики (на матеріалі серіалу "Чорнобиль").	доцент, к.пед.н. Волощук І.П.	професор, д.філол.н. Калита А.А.
8.	Шкурко Катерина Андріївна	Бінарні концепти SECURITY / INSECURITY в сучасному англійськомовному медійному дискурсі: лінгвокогнітивний та перекладацький аспекти	доцент, к.пед.н. Волощук І.П.	доцент, к.філол.н. Олійник Л.В.
9.	Личак Олена Олександрівна	Образно-нарративні засоби створення сюжетного напруження в романі Дена Брауна "Angels and Demons" та його українськомовному перекладі	професор, д.філол.н. Воробійова О.П.	доцент, к.філол.н. Івашкевич Л.С.
10.	Брай Анастасія Юріївна	Адекватність машинного перекладу усних та письмових англійських текстів	професор, д.філол.н. Гудманян А.Г.	доцент, к.філол.н. Буць Ж.В.
11.	Ган Олена Валеріївна	Терміни фахової мови фізики у фокусі перекладознавства (на матеріалі українськомовних перекладів англійських науково-популярних текстів і медіаматеріалів)	доцент, к.пед.н. Демиденко О.П.	доцент, к.філол.н. Олійник Л.В.
12.	Подрез Юлія Володимирівна	Мовні засоби здійснення впливу: перекладознавчий аспект (на матеріалі українських медіатекстів воєнного часу та їх англійських перекладів)	доцент, к.пед.н. Демиденко О.П.	доцент, к.філол.н. Моїсєєва Н.О.

13	Сідорова Аліна Олександрівна	Лінгвопрагматичні особливості функціонування сучасного англомовного комп'ютерного сленгу та його переклад українською мовою	професор, д.філол.н. Калита А.А.	доцент, к.філол.н. Чайковська О.Ю.
14	Гавриленко Катерина Олександрівна	Складні терміни в англомовних комерційних документах: структурний, семантичний та перекладознавчий аспекти.	доцент, к.філол.н. Карачун Ю.Г.	доцент Полюк І.С.
15	Третяк Ольга Владиславівна	Лінгвокогнітивні та прагмастилістичні особливості перекладу англомовних політичних текстів на українську мову.	доцент, к.філол.н. Карачун Ю.Г.	доцент, к.псих. наук Цимбал І.В.
16	Вороніна Катерина Павлівна	Лінгвокогнітивні та жанрово-стилістичні особливості англомовних текстів фахової мови «Медична техніка»: перекладацький аспект	професор, к.пед.н. Коломієць С.С.	доцент, к.філол.н. Чайковська О.Ю.
17	Коломієць Валерія Олегівна	Жанрово-стилістичні та структурно-семантичні особливості англомовних патентів: перекладацький аспект	професор, к.пед.н. Коломієць С.С.	доцент, к. пед. н. Школяр Л.В.
18	Козак Ірина Сергіївна	Сучасні тенденції термінологічної номінації в англійських науково-технічних текстах та їх відтворення засобами української мови.	професор, д.пед.н. Корнева З. М.	доцент, к.філол.н. Моїсєєва Н.О.
19	Капітонова Наталія Михайлівна	Засоби збереження в українськомовному перекладі виявів білінгвізму (на матеріалі англомовних текстів різних жанрів).	доцент, д.філ. Поличева Ю.В.	доцент, к.філол.н. Івашкевич Л.С.
20	Шевченко Євгенія Вікторівна	Репрезентація концептів "ЗДОРОВ'Я / НЕЗДОРОВ'Я" в сучасних англомовних серіалах та їх відтворення в українськомовному перекладі (на матеріалі серіалу "House, M.D.")	доцент, д.філ. Поличева Ю.В.	доцент, к.філол.н. Куликова В.Г.
21	Шуляренко Анна Анатоліївна	Передача лінгвостилістичних особливостей англомовних рамкових угод в українськомовному перекладі (на матеріалі заяв, комуніке та виступів).	доцент, д.філ. Поличева Ю.В.	доцент, к.філол.н. Чайковська О.Ю.
22	Гребінник Оксана Олександрівна	Мультиmodalьні засоби створення історичного колориту в сучасних англомовних історичних серіалах: перекладознавчий аспект.	доцент, к.філол.н. Скобнікова О.В.	доцент, к.філол.н. Дегтярєва Є.О.

23.	Обушна Юлія Олегівна	Англомовна медійна фразеологія: структурно-семантичний, функційний та перекладацький аспекти.	доцент, к.філол.н. Скобнікова О.В.	доцент, к.філол.н. Івашкевич Л.С.
24.	Урсул Анастасія Володимирівна	Особливості передачі в українськомовному перекладі колеристичної складової лексики англійської мови (на матеріалі текстів різних жанрів).	доцент, к.філол.н. Скобнікова О.В.	доцент, к.філол.н. Моїсеєва Н.О.
25.	Волковенко Анна Дмитрівна	Лексико-граматичні та прагматичні особливості перекладу заголовків англомовної преси	доцент, к.філол.н. Сотніков А.В.	доцент, к.філол.н. Олійник Л.В.
26.	Лавренюк Вікторія Олександрівна	Тактики і стратегії перекладу сучасного англомовного наукового тексту українською мовою (на матеріалі текстів мережі Інтернет).	доцент, к.філол.н. Сотніков А.В.	доцент, к.філол.н. Моїсеєва Н.О.
27.	Іванова Яна Юріївна	Структурно-семантичні й функційно-прагматичні характеристики лексичних новотворів та особливості їх перекладу українською мовою (на матеріалі англомовних масмедійних текстів)	професор, д.філол.н. Тараненко Л.І.	доцент, к.філол.н. Дегтярьова Є.О.
28.	Тимченко Анастасія Володимирівна	Вербальні і невербальні засоби вираження почуття гордості та особливості їх перекладу українською мовою (на матеріалі сучасних англійських художніх творів)	професор, д.філол.н. Тараненко Л.І.	професор, д.філол.н. Майер Н.В.
29.	Хабаз Ганна Вікторівна	Міфоніми в текстах англомовного фентезі: перекладацький аспект (на матеріалі українськомовних перекладів творів Дж. Р. Р. Толкіна «The Hobbit»)	професор, д.філол.н. Тараненко Л.І.	доцент, к.філол.н. Олійник Л.В.
30.	Шумка Христина Анатоліївна	Особливості перекладу та локалізації науково-технічних текстів у сфері ІТ (на матеріалі англійської та української мов).	професор, д.філол.н. Тараненко Л.І.	доцент, к.філол.н. Куликова В.Г.

Декан ФЛ

Зоя КОРНЕВА